

Bibliothèque virtuelle du Mont Saint-Michel

**Catalogue des manuscrits montois conservés
à la bibliothèque patrimoniale d'Avranches**

Auteur(s) : Marie Bisson, Pierre Bouet, Thierry Buquet, Louis Chevalier, Olivier Desbordes, Brigitte Gauvin, Barbara Jacob, Catherine Jacquemard, Stéphane Lecouteux, Marie-Agnès Lucas-Avenel

Institution(s) : Pôle du document numérique, MRSH, Université de Caen Basse-Normandie

Financier(s) : Ministère de la Culture et de la communication – Direction du livre et de la lecture (subvention PAPE 2011-1012) ; Equipex Biblissima (projet partenaire 2015-2016)

Cote	Avranches BM, 232
Cote(s) ancienne(s)	91 (dos ; contreplat) ; 2976 (dos) ; PH 12 (f. 199v)
Datation	XII ^e et XIII ^e siècles (Delisle 1872) ; XII-XIII ^e siècles (Omont 1889)
Langue(s)	latin
Description matérielle brève	Nature : Manuscrit hétérogène ; État : Manuscrit mutilé Foliotation : A-225-B ff. Dimensions 215 × 155 mm (f. 10) Support : parchemin Éléments de décoration : - Illustrations : - Notation musicale : -
Incipit repère	[...] Illa autem ab illis differunt his ex quibus sunt & positione & ordine [...] (f. 2r)
Explicit repère	[...] Q(ua)r(e) unu(m) om(n)ia eru(n)t. Univoca(tion)em et n(on) erit e(ss)e et n(on) e(ss)e [erit a.c.] id(em). Sed aut s(ecundum) eq(ui)vocatio(n)em [...] (f. 223v)
Nom du manuscrit	Aristotelis et Abelardi varia opera (contreplat) ; de generatione et corruptione (f. 199v)
Nom du manuscrit Omont 1889	Aristotelis et Abaelardi opuscula varia, etc.

Description matérielle détaillée

Couverture

Origine : n. r.

Technique : « Demi reliure » (Omont 1889)

Décor : rares initiales de couleur

Gardes : 1 feuille de garde papier en tête de volume (A) et 1 feuille de garde en fin de volume (B)

Foliotation – pagination

224 feuillets foliotés en 1884 ; foliotation corrigée ultérieurement pour rendre compte du petit feuillet additionnel f. 224 (non pris en compte dans la première foliotation) : le dernier folio numéroté 224 a alors été renuméroté 225
traces d'anciennes foliotation : 207 (f.199r)

225 ff. (Omont 1889) ; A + 225 folios

Dimensions

215 × 155 (f. 10)

215 × 155 mm (Omont 1889) ; In-quarto (Delisle 1872)

Support

parchemin 1-225 + papier A et B (feuilles de garde)

État

bon

Organisation du volume

Volume hétérogène composé de 9 unités codicologiques (JACQUARD & TROUPEAU 1980)

Le folio 200 (laissé blanc, avec quelques essais de plume) correspond à une ancienne page de garde avec des traces de colle nettement visibles au verso ; l'étiquette correspondant à la classification de Le Michel (*De generatione et corruptione* PH 12) a été collée f. 199v. On peut donc penser que, dans un état antérieur au regroupement actuel, le volume, déjà composite, s'arrêtait f. 200.

L'ancienne numérotation 207 portée f. 199r en fin du volume (dans son premier regroupement correspondant aux ff. 1-200) suggère qu'un quaternion a été perdu : peut-être entre les actuels f. 71 et 72.

Organisation de la page

Piqûres

- traces de régime de piqûres encore visible

Colonnes

- 1
- disposition variable pour le textes glosés

Écriture

plusieurs mains

Notation musicale

-

Décoration

-

Héraldique

-

Marques de possession

Ex monasterio s(ancti) michaelis In periculo maris (f. 1r, x2 ; XVII^e siècle).

Iste liber est Joh(a)n(n)is abbatie montis s(anc)ti Michaelis in periculo maris ord(in)is sancti Benedicti. (f. 225v).

Iste liber est de monte sancti Michaelis Abr(incensis) dioc(esis) (f. 225v).

Bibliotheca Abrincensis (f.1v, 62v, 63v, 72r, 73r, 81v, 82r,125v ; 199v ; 201r, 225v).

Historique (production et conservation)

Origine : n. c.

Destinée : -

[Image]

Bibliographie

Catalogues

DELISLE L. (1872), *Catalogue général des manuscrits des bibliothèques publiques des départements, vol. 4, Arras, Avranches, Boulogne*, Paris, Imprimerie nationale, p. 543-545.

NORTIER G. (1966), *Les bibliothèques médiévales des abbayes bénédictines de Normandie*, Caen, Caron et Cie, p. 162.

OMONT H. (1889), *Catalogue général des manuscrits des bibliothèques publiques de France*, t. X, Paris, E. Plon – Nourrit, p. 110-112.

LACOMBE G. *et al.* (1939), *Aristoteles Latinus. Codices descripsit Georgius Lacombe... Pars prior*, Rome, La Liberia dello Stato, 1939, p. 437, n° 408.

IRHT, *Répertoire des manuscrits reproduits et recensés*, [Medium](#).

Galeno Catalogo delle traduzioni latine [catalogue en ligne sous la direction de Stefania Fortuna, Scuola Normale Superiore di Pisa - Università Politecnica della Marche], [Galeno Latino](#).

Études

BEYERS R., BRAMS J., SACRE D. et VERRYCKEN K. (1999), *Tradition et traduction, Les textes philosophiques et scientifiques grecs du Moyen Âge latin. Hommage à Fernand Bossier*, Louvain, Leuven Universitaire Press (Ancient and Medieval philosophy ; 1/25).

BOTTIN F. (2008-2009), « Traduttori veneti alle origini dell'aristotelismo medievale, Atti e memorie dell'Accademia Galileiana di Scienze », *Lettere e Arti in Padova. Parte III : Memorie della classe di Scienze morali, Lettere e Arti*, 121, p. 399-424.

BOURGEOIS-LECHARTIER M. (1967), « A la recherche du scriptorium de l'abbaye du Mont Saint-Michel », in *Millénaire monastique du Mont-Saint-Michel*, t. 2, *Vie montoise et rayonnement intellectuel*, R. Foreville (dir.), Paris, P. Lethielleux (Bibliothèque d'histoire et d'archéologie chrétiennes), p. 175, p. 178.

BUFFON V. (2011), « *Lectura cum Quaestionibus in Ethicam Nouam et Veterem* (vers 1240-1244). Prologue », *Recherches de Théologie et Philosophie Médiévales - Forschungen zur Theologie und Philosophie des Mittelalters*, 78/2, p. 297-382.

BURNETT C. (1996), « The introduction of Aristotle's Natural philosophy into Great Britain: A preliminary survey of the manuscript evidence », in *Aristotle in Britain during the Middle Ages. Proceedings of the international conference at Cambridge, 8-11 April 1994, organized by the Société Internationale pour l'Etude de la Philosophie Médiévale*, Turnhout, Brepols, p. 21-50.

FOREVILLE R. (dir.) (1967), *Millénaire monastique du Mont-Saint-Michel*, t. 2, *Vie montoise et rayonnement intellectuel*, Paris, P. Lethielleux (Bibliothèque d'histoire et d'archéologie chrétiennes) , p. 289 n. 5-6, p. 304, p. 307 n. 85, p. 308 n. 87.

JACQUART D. et GÉRARD G. (éd. trad.) (1980), *Yûhannâ Ibn Mâsawayh (Jean Mesue), "Le livre des axiomes médicaux" ("Aphorismi")*. Édition du texte arabe et des versions latines avec introduction et lexique, Genève - Paris, Droz - Champion (Hautes Etudes Orientales ; 14), p. 48-52

JUDYCKA J. (1986), *Aristoteles Latinus. T. 9,1 : De generatione et corruptione. Translatio vetus*, Leiden, Brill.

VIOLA C. (1967), « Aristote au Mont Saint-Michel », in *Millénaire monastique du Mont-Saint-Michel*, t. 2, *Vie montoise et rayonnement intellectuel*, R. Foreville (dir.), Paris, P. Lethielleux (Bibliothèque d'histoire et d'archéologie chrétiennes), p. 279-312.

ZAVATTEO I. (2010), « Le prologue de la *Lectura in Ethicam ueterem* du 'Commentaire de Paris' (1235-1240). Introduction et texte critique », *Recherches de Théologie et Philosophie Médiévales - Forschungen zur Theologie und Philosophie des Mittelalters*, 77, p. 1-199.

JACQUART D. (2000), « Un retour sur le manuscrit Avranches 232 », in *Science antique, science médiévale, Actes du colloque international (Mont Saint-Michel, 4-7 septembre 1998)*, L. CALLEBAT et O. DESBORDES (éd.), Olms – Weidmann, Hildesheim – Zurich – New York, p. 71-80.

Division	Ff. 1r-63v
Datation	XII ^e s (Jacquart & Troupeau 1980)
Langue(s)	latin
Description matérielle brève	État : Manuscrit complet Foliotation : 1-63 ff. Dimensions 215 × 155 mm (f. 10) Support : parchemin Éléments de décoration : - Illustrations : - Notation musicale : -

Incipit repère [...] Illa autem ab illis differunt his ex quibus sunt & positione & ordine horum [...] (f. 2r)

Explicit repère [...] Quorum quidem igitur incorruptibilis substantia mota. Manifestum (est) q(uonia)m (et) eadem nu(mer)o er(un)t [...] (f. 62v)

Description matérielle détaillée

Foliotation – pagination

Ff. 1-63

Dimensions

215 × 155 mm (f.10)

Support

parchemin

État

complet

Organisation du volume

ensemble de quaternions réguliers : 1-7⁸ + 8⁸⁻¹

Organisation de la page

Piqûres

- traces de piqûres visibles

Réglure

- type :
- nombre de lignes rectrices : ???

Lignes d'écriture

- 19 (texte principal)

Colonnes

- 1 colonne centrale pour le texte principal ; glose discontinue répartie sur les colonnes à gauche et à droite du texte principal

Justification

- 174 × 70 mm (f. 10r)

Écriture

une seule main

Notation musicale

sans

Décoration

Texte : 2 lettrines de couleur rouge, f.1r et 37v

Héraldique

-

Marques de possession

Ex monasterio S. Michaelis in periculo maris (répété) f. 1r ; *Bibliotheca Abrincensis* (f. 62v et 63v).

Division	Ff. 1r-63r
Description matérielle	Texte sans lacune
Titre donné par le manuscrit	<i>De generatione et corruptione.</i>
Identification	Aristoteles , trad. : Burgundius Pisanus, comm. : Burgundius Pisanus <i>De la génération et de la corruption cum glossis</i>

Transcription du texte

Intitulé de début : De generatione et corruptione. (f. 1r : in glossa)

Incipit : De generatione autem (et) corruptione nat(ur) a g(e)n(er)atorum et corrupto(rum) similiter de omnibus (et) causas [...] (f. 1r)

Explicit : [...] sed non quorum sub(stanti)a generatur ens qualis contingit non esse si incorruptibilis. (f. 63r)

Intitulé de fin : Explicit. (f. 63r)

Formule conclusive : -

Annotation(s) : -

Glose(s) : Glose discontinue, marginale et interlinéaire.

Zone des notes

Notes sur l'identification

De generatione et corruptione. Translatio vetus

JUDICKA (éd.) 1986.

Le manuscrit Avranches BM 232 est l'un des principaux manuscrits retenus par J. Judicka (sigle Ay)

Note sur la description matérielle

Texte : Initiales, D, de couleur rouge, en début du premier livre, f.1r, (De generatione autem et corruptione natura generatorum...) et en début du second livre, f. 37v (De mixtione quidem igitur et tactu et de facere et pati dictum est...).

Illustrations : -

Autres informations codicologiques : le f. 63v est blanc.

Présentation du contenu

Aristotelis latinus. IX.1. De generatione et corruptione. Translatio vetus (Johanna JUDICKA ed.), Leiden, E.J. Brill, 1986

Traduction désormais attribuée à Burgundio de Pise, réalisée d'après un modèle grec identifié comme le manuscrit Laurentianus 87.7. La comparaison de la traduction avec sa source grecque prouve une collaboration entre le traducteur et le copiste grec Ioannikios.

Les gloses marginales et interlinéaires, reproduite dans Avranches 232, sont imputables au traducteur lui-même.

Bibliographie

Édition(s)

JUDICKA J. (éd.) (1986), *Aristotelis latinus. IX.1. De generatione et corruptione. Translatio vetus*, Leiden, E.J. Brill.

Études

DURLING R. J. (1994), « The Anonymous Translation of Aristotle's *De generatione et corruptione* (*Translatio uetus*) », *Traditio*, 49, p. 320-330.

VUILLEMIN-DIEM G. et RASHED M. (1997), « Burgundio de Pise et ses manuscrits grecs d'Aristote : Laur. 87.7 et Laur. 81.18 », *Recherches de théologie et philosophie médiévales*, 64, p. 168-198.

BOSSIER F. (1997), « L'élaboration du vocabulaire philosophique chez Burgundio de Pise », in *Aux origines du lexique philosophique européen. L'influence de la latinitas. Actes du Colloque international organisé à Rome (Academia Belgica, 23-25 mai 1996)*, J. Hamesse (éd.), Louvain-la-Neuve, Fédération internationale des instituts d'études médiévales, p. 81-116.

Accès(s) contrôlé(s)

Sources philosophiques et théologiques ; Sources scientifiques ; Sources scolaires et universitaires

Division	Ff. 64r-71v
Datation	XII ^e siècle (Jacquart & Troupeau 1980)
Langue(s)	latin
Description matérielle brève	État : Manuscrit mutilé Foliotation : 8 ff. Dimensions 215 × 145 mm (f. 70r) Support : parchemin Éléments de décoration : éléments de décoration Illustrations : - Notation musicale : -
Incipit repère	[...] est itaq(ue) intellige(n)tia hui(us)mo(d)i intellect(us) quem nulla confusa p(er)ceptio [...] (f. 65r)
Explicit repère	[...] similia d(ici)m(us) q(uae) ex eisd(em) ratio(n)ib(us) recipi debe(n)t. Sillo(gismus) d(icitu)r firm(us) ex sola dispo(sition)e [...] (f. 70v)

Description matérielle détaillée

Foliotation – pagination

foloté en 1884

Dimensions

215 × 145 mm (f. 70r)

Support

parchemin

État

unité codicologique mutilée de la fin (texte interrompu f. 71v)

Organisation du volume

1 quaternion

l'ancienne numérotation 207 inscrite f. 199, en fin du volume (dans l'état actuel de sa composition) laisse penser qu'un quaternion aurait pu être ici perdu

Organisation de la page

Piqûres

– régime de piqûres visible

Réglure

– type : pointe sèche

– nombre de lignes rectrices : 50

Lignes d'écriture

– 50

Colonnes

– 1

Justification

– 91 × 182 (f. 64r)

Écriture

une seule main

Notation musicale

-

Décoration

Texte : initiales de même couleur ; titres en semi-nciales

Héraldique

-

Marques de possession

Bibliotheca abrincensis f. 64 et f. 70

Division	Ff. 64r-68v
Description matérielle	Texte sans lacune
Titre donné par le manuscrit	<i>Tractatus de intellectibus</i>
Identification	Abaelardus, Petrus <i>De intellectibus</i>

Transcription du texte

Intitulé de début : P(etri) Abaelardi tractatus de intellectibus. (f. 64r)

Incipit : De speculationibus ita(que) (hoc) (est) intellectibus disserturi statuimus ad diligenti(us) eor(um) docum(en)tu(m)... (f. 64r)

Explicit : [...] h(aec) de speculationib(us) h(oc) (est) intellectib(us) dicta n(un)c sufficiant. (f. 68v)

Intitulé de fin : -

Formule conclusive : -

Annotation(s) : -

Glose(s) : -

Zone des notes

Notes sur l'identification

P. Abaelardi, *De intellectibus*

Le traité n'est connu que par le seul manuscrit Avranches BM 232, ff. 64-68.

MORIN (éd.) 1994, 24-97.

COUSIN (éd.) 1859, 733-755.

Note sur la description matérielle

Texte : -

Illustrations : -

Autres informations codicologiques : -

Bibliographie

Édition(s)

MORIN P. (éd. et trad.) (1994), Pierre Abélard, *Des intellections*, Paris, J. Vrin, p. 24-97.

COUSIN V. (éd.) (1859), Petri Abelardi, *Opera*, t. II, Paris, A. Durand, p. 733-755 [reproduction en fac-simile, Hildesheim - New-York, G. Olms, 1970].

ULIVI L. U. (1976), *La psicologia di Abelardo et il "Tractatus de intellectibus"*, Roma, Edizioni di storia e letteratura.

Études

Voir Pierre ABÉLARD, *Des intellections* (Patrick MORIN, éd.)... et L.U. ULIVI, *La psicologia di Abelardo...* qui dressent l'état de la question de l'authenticité de l'œuvre.

Accè(s) contrôlé(s)

Sources philosophiques et théologiques ; Sources scientifiques ; Sources scolaires et universitaires

Division	Ff. 68v-71v
Description matérielle	fragment (texte mutilé de sa fin)
Titre donné par le manuscrit	s. t.
Identification	Anonyme Collection de questions philosophiques (sur la controverse des universaux)

Transcription du texte

Intitulé de début : -

Incipit : Querit(ur) an h(aec) diuisio eor(um) q(uae) su(n)t aliud (est) sub(stanti)a (f. 68v)

Explicit : [...] no(n) (est) necesse ut sit aliqua e(ss)entia. Cu(m) aute(m) facio conse(quentiam) n(on) aliq(ui)d (f. 71v)

Intitulé de fin : -

Formule conclusive : -

Annotation(s) : -

Glose(s) : -

Zone des notes

Notes sur l'identification

Inédit ?

Note sur la description matérielle

Texte : -

Illustrations : -

Autres informations codicologiques : -

Présentation du contenu

Collection des questions philosophiques sur la controverse des universaux

Bibliographie

Édition(s)

-

Études

Quelques informations sur l'œuvre dans les éditions et les études du traité de P. Abélard, *De intellectibus*, contenu dans la même unité codicologique.

Accès(s) contrôlé(s)

Sources philosophiques et théologiques ; Sources scientifiques ; Sources scolaires et universitaires

Division	Ff. 72r-81v
Datation	XIII ^e (Gauthier 1974 ; Jacquart & Troupeau 1980)
Langue(s)	latin
Description matérielle brève	État : Manuscrit complet Foliotation : 10 ff. Dimensions 215 × 150 mm (f. 72r) Support : papier Éléments de décoration : éléments de décoration Illustrations : - Notation musicale : -
Incipit repère	[...] famili]aria restruere al(ite)r atq(ue) ph(ilos(ophi) entes ambob(us) (e)n(im) entibus amicis scientiis mag(is) honorare u(er)itate(m) [...] (f. 74r)
Explicit repère	[...] mag(n)u(m) in q(uan)tu(m) melior (et) honorab(i)lior qui(bus) ais medicinali medicor(um) aut(em) nob(i)liore(s) [...] (f. 76v)

Description matérielle détaillée

Foliotation – pagination

folioté en 1884

Dimensions

215 × 150 mm (f. 72r)

Support

parchemin

État

complet

Organisation du volume

1 quinion

Organisation de la page

Piqûres

– régime de piqûres visible

Réglure

– type : au trait, mine de plomb

– nombre de lignes rectrices : ???

Lignes d'écriture

– 34 (ff. 73-77v) ; 35 (ff. 77r-81r) - 36 (f. 81v)

Colonnes

– 1

Justification

– 175 X 105 (f. 73r et 81r)

Écriture

une seule main

Notation musicale

-

Décoration

Texte : 4 initiales rubriquées

Héraldique

-

Marques de possession

bilbiotheca abrincensis (f. 72r, 73r et 81v)

Bibliographie

Études

GAUTHIER R.-A. (1974), *Aristoteles latinus XXVI 1-3, fasc. 1, Ethica Nicomachea, Praefatio quam scripsit R.-A. Gauthier*, Leiden - Bruxelles, E.J. Brill - Desclée de Brouwer, p. LVIII sq.

Division	F. 72r-v
Description matérielle	fragment
Titre donné par le manuscrit	s. t.
Identification	Anonyme Notes

Zone des notes

Notes sur l'identification

-

Note sur la description matérielle

Texte : -

Illustrations : -

Autres informations codicologiques : folio blanc (72v) ; déchirures recousues

Accè(s) contrôlé(s)

Autres

Division	Ff. 73r-77r
Description matérielle	Texte sans lacune
Titre donné par le manuscrit	<i>Ethica Aristotelis</i>
Identification	Aristoteles Burgundius Pisanus, <i>Ethica nova</i>

Transcription du texte

Intitulé de début : *Ethica Ar(istotelis)*. (f. 73r)

Incipit : Om(n)is ars et o(m)nis doct(ri)na s(im)il(ite)r au(tem) (et) op(erati)o (et) p(ro)he(re)sis boni alic(uius) ui(detur) op(er)at(ri)x (f. 73r)

Explicit : [...] laudam(us) aut(em) sapiente(m) s(ecundum) h(ab)itu(m). h(ab)itu(m) [sic] aut(em) eos q(ui) [sic] laudab(i)les u(ir)tutes d(ici)m(u)s (et) int(e)ll(ect)uales. (f. 77r)

Intitulé de fin : Explicit. (f. 77r)

Formule conclusive : -

Annotation(s) : -

Glose(s) : -

Zone des notes

Notes sur l'identification

Ethica nova (R.-A. GAUTHIER éd.), *Aristoteles latinus XXVI...*, fasc. 2, 1972, p. 63-95

Avranches BM 232 ff. 73-77r a été utilisé pour l'édition du texte sous le sigle Aw

Note sur la description matérielle

Texte : intitulé rubriqué ; initiales de couleur rouge.

Illustrations : -

Autres informations codicologiques : f. 72 déchirures recousues

Présentation du contenu

Ethica nova (R.-A. GAUTHIER ed.), *Aristoteles latinus XXVI...*, fasc. 2, 1972, p. 63-95

Bibliographie

Édition(s)

GAUTHIER R.-A. (1972-1974), *Aristoteles latinus XXVI 1-3, Ethica Nicomachea. Translatio Antiquissima libr. II-III sive 'Ethica Vetus', Translationis Antiquioris quae supersunt sive 'Ethica Nova', 'Hoferiana', 'Borghesiana', Translatio Roberti Grosseteste Lincolniensis sive 'Liber Ethicorum' (Recensio Pura et Recensio Recognita)*, Leiden - Bruxelles, E.J. Brill - Desclée de Brouwer, 5 vol.

Études

PELZER A. (1964), *Études d'histoire littéraire sur la scolastique médiévale*, Louvain – Paris, p. 136.

Accès(s) contrôlé(s)

Sources philosophiques et théologiques ; Sources scolaires et universitaires

Division	Ff. 77v-81v
Description matérielle	Texte sans lacune
Titre donné par le manuscrit	<i>Differentia inter animam et spiritum</i>
Identification	Costa ben Luca, trad. : Johannes Hispalensis <i>Differentia inter animam et spiritum</i>

Transcription du texte

Intitulé de début : Differentia int(er) a(n)i(m)a(m) (et) sp(iritu)m. In D(ei) no(m)i(n)e (et) ei(us) auxilio incip(it) lib(er) dif(eren)tia)e int(er) a(n)i(m)a(m) (et) sp(iritu)m q(ue)m constaheluce [sic] cuida(m) amico suo scriptor cui(us)dam regis edidit et joh(ann)es hispalensis ex arabico in latinu(m) raimu(n)do tholetano archiep(iscop)o t(ra)nstulit (f. 77v)

Incipit : Interrogasti me honoret te deus de diff(e)r(enti)a q(uae) (est) int(er) a(n)i(m)am et sp(iritu)m (f. 77v)

Explicit : [...] cui(us) t(em)p(u)s prolongatum est. h(aec) ig(itur) de diff(er)enciis anime d(i)c(t)a t(ibi) sufficiant. Valetto (f. 81v)

Intitulé de fin : -

Formule conclusive :

Annotation(s) : nombreuses notes en marge dont une grande partie donne les divisions du texte

Glose(s) : -

Zone des notes

Notes sur l'identification

Barach 1878.

Note sur la description matérielle

Texte : initiale de couleur rouge, I, f. f.77v

Illustrations : -

Autres informations codicologiques :-

Présentation du contenu

Costa Ben Luca, *De differentia animae et spiritus*, dans la traduction de Jean de Séville / Johannes Hispalensis

Bibliographie

Édition(s)

BARACH C. S. (1878), *Excerpta de libro Alfredi Anglici "De motu cordis", item Costa-ben-Lucae "De differentia animae et spiritus" liber translatus a Johanne Hispalensi*, Innsbruck, Verlag der Wagnerschen Universitäts-Buchhandlung (Bibliotheca Philosophorum Mediae Aetatis).

Études

n. r.

Accès(s) contrôlé(s)

Sources philosophiques et théologiques ; Sources scolaires et universitaires

Division	Ff. 82r-89v
Datation	XII ^e (Jacquart & Troupeau 1980)
Datation	fin XII ^e (Gauthier 1974)
Langue(s)	latin
Description matérielle brève	État : Manuscrit complet Foliotation : 8 ff. Dimensions 143 × 210 mm (f. 82) Support : parchemin Éléments de décoration : éléments de décoration Illustrations : - Notation musicale : -
Incipit repère	[...] g(ram)matici et musici (vel) sc(i)l(icet) neque in artibus sic habet contigit (e)n(im) g(ram)maticale aliq(uid) facere et casu et alio supponente [...] (f. 83r)
Explicit repère	[...] difficilius (e)n(im) (est) t(ri)stia sufferre q(uam) a delecta(bili)b(us) retinere s(ed) t(a)m(en) uidebit(ur) e(ss)e (et) q(ui) s(ecundum) [...] (f. 88v)

Description matérielle détaillée

Foliotation – pagination

folioté en 1884

Dimensions

143 × 210 mm (f. 82)

Support

parchemin

État

complet

Organisation du volume

1 quaternion

Organisation de la page

Piqûres

- régime de piqûres visible

Réglure

- type : au trait (quelques traces visibles), pointe sèche
- nombre de lignes rectrices : ???

Lignes d'écriture

- 37 (f. 82r) à 40 (f. 89v)

Colonnes

- 1

Justification

– 185 × 100 (f. 89v)

Écriture

une seule main

Notation musicale

-

Décoration

Texte : initiale rubriquée, D, f. 82v

Héraldique

-

Marques de possession

Bibliotheca abrincensis (f. 82r)

Bibliographie

Catalogues

Voir supra

Études

GAUTHIER R.-A. (1974), *Aristoteles latinus XXVI 1-3, fasc. 1, Ethica Nicomachea, Praefatio quam scripsit R.-A. Gauthier*, Leiden - Bruxelles, E.J. Brill - Desclée de Brouwer, p. XVI *et sq.*

Division	Ff. 82r-89v
Description matérielle	Texte sans lacune
Titre donné par le manuscrit	<i>Ethice Nicomachice</i>
Identification	Aristoteles Burgundius Pisanus <i>Éthique à Nicomaque</i> (II et III)

Transcription du texte

Intitulé de début : Aristotelis Ethice Nicomachice liber s(e)c(un)d(u)s. (f. 82r *in marg sup.*)

Incipit : Duplici aut(em) u(ir)tute existente hac q(uidem) intellectuali hac u(ero) consuetudinali [...] (f. 82r)

Explicit : [...] nom(en) au(tem) i(n)c(on)tine(n)ti(a)e (et) ad puerilia peccata t(ra)nsferimus. (f. 89v)

Intitulé de fin : -

Formule conclusive : -

Annotation(s) : nombreuses notes interlinéaires et marginales

Glose(s) : -

Zone des notes

Notes sur l'identification

Gauthier (éd.) 1972, 5-48.

Avranches BM, 232 ff. 82r-89v a été utilisé pour l'édition du texte sous le sigle Ay.

Note sur la description matérielle

Texte : Initiale D de couleur rouge (f. 82r)

Illustrations : -

Autres informations codicologiques : -

Présentation du contenu

Traduction des livres 2 et 3 de l'Éthique à Nicomaque par Burgundio de Pise à partir d'un modèle grec identifié comme étant le manuscrit Laurentianus 81.18. La comparaison de la traduction latine avec sa source grecque prouve une collaboration entre le traducteur et le copiste grec Ioannikios.

Les notes interlinéaires et marginales reproduiraient des annotations du traducteur.

Bibliographie

Édition(s)

GAUTHIER R.-A. (éd.) (1972-1974), *Aristoteles latinus XXVI 1-3, Ethica Nicomachea. Translatio Antiquissima libr. II-III sive 'Ethica Vetus', Translationis Antiquioris quae supersunt sive 'Ethica Nova', 'Hoferiana', 'Borghesiana', Translatio Roberti Grosseteste Lincolniensis sive 'Liber Ethicorum' (Recensio Pura et Recensio Recognita)*, Leiden - Bruxelles, E.J. Brill - Desclée de Brouwer, 5 vol.

Études

Aristoteles Latinus XXVI 1-3, fascicules 1 (introduction de R.A. GAUTHIER) et 3 (édition du texte) par R.-A. GAUTHIER).

BOSSIER F. (1997), « L'élaboration du vocabulaire philosophique chez Burgundio de Pise », in *Aux origines du lexique philosophique européen. L'influence de la latinitas. Actes du Colloque international organisé à Rome (Academia Belgica, 23-25 mai 1996)*, J. Hamesse (éd.) Louvain-la-Neuve, Fédération internationale des instituts d'études médiévales, p. 81-116.

VUILLEMIN-DIEM G. et RASHED M. (1997), « Burgundio de Pise et ses manuscrits grecs d'Aristote : Laur. 87.7 et Laur. 81.18 », *Recherches de théologie et philosophie médiévales*, 64, p. 168-98.

Accès(s) contrôlé(s)

Sources philosophiques et théologiques ; Sources scolaires et universitaires

Division	Ff. 90r-125v
Datation	XIII ^e s (Jacquart & Troupeau, 1980)
Langue(s)	latin
Description matérielle brève	État : Manuscrit complet Foliotation : 36 ff. Dimensions 145 × 210 mm (f. 90) Support : parchemin Éléments de décoration : - Illustrations : - Notation musicale : -
Incipit repère	[...]conse quuntur p(er) uirtutem efficicas (sic) habitudine(m) ad finem. In quarto v(er)o forti(tudi)ne quid et (contra) quas passiones sit [...] (f. 91r)
Explicit repère	[...] i(n)t(er) ext(r)emu(m) for(titudin)is et cas(titat)is s(cilicet) inter timore(m) et i(n) (constan)ti(am) h(ic) a(utem) i(dest) timor p(ropte)r t(ri)sti(tiam) et c(etera) i(n)duc(it) extasim (e)t corru(m)p(it) [...] (f. 124v)

Description matérielle détaillée

Foliotation – pagination

folioté en 1884

Dimensions

145 × 210 mm (f. 90)

Support

parchemin

État

complet

Organisation du volume

4 quaternions réguliers 1-4⁸ (ff. 90-121) + 1 binion (ff. 122-125)

Organisation de la page

Piqûres

- régime de piqûres visible

Réglure

- type : au trait (quelques traces), mine de plomb
- nombre de lignes rectrices : ???

Lignes d'écriture

- nombre variable : 35 (f. 90r) ; 47 (f. 93r) ; 38 (f. 95r)

Colonnes

- 1

Justification

– 115 × 178 mm (f. 90r) ; 115 × 170 (f. 93r) ; 115 × 178 mm (f. 95r)

Écriture

plusieurs mains (D. Jacquart, G. Troupeau, 1980)

Décoration

Texte : 2 initiales de couleur rouge : I (f.115r) ; P (f. 124r)

Héraldique

-

Marques de possession

Bibliotheca abrincensis (f. 125r)

Division	Ff. 90r-123r
Description matérielle	texte partiel ?
Titre donné par le manuscrit	s. t.
Identification	Anonyme <i>Commentarium Abrincense in Ethicam veterem</i> [« Commentaire d'Avranches » sur l' <i>Ethica vetus</i>]

Transcription du texte

Intitulé de début : -

Incipit : Omnis doctrina alicui(us) boni e(ss)e op(er)at(ri)x ui(detur) (et) it(e)m omnis doct(ri)na (f. 90r)

Explicit : [...] fere a(utem) op(er)a(n)t(ur) p(os)t t(ri)sti(tiam) i(dest) p(os)t furore(m) q(ui) i(n)nascitur i(n) sensi(bilita)te passi(on)is ex q(ua) (est) t(ri)sti(tia) op(er)a(n)t(ur) (e)n(im) p(rop)t(er) percut(er)e i(dest) q(ua) p(er)cuciu(n)t(ur) (f. 123r, l. 26)

Intitulé de fin : -

Formule conclusive : -

Annotation(s) : f. 123v, dans la marge inférieure, on lit la remarque suivante (de la même main que le texte principal) : *exp(ositi)o defic(it) h(ic)*.

Glose(s) : -

Zone des notes

Notes sur l'identification

Inédit ?

Note sur la description matérielle

Texte : -.

Illustrations : -

Autres informations codicologiques : -

Présentation du contenu

Commentaire sur l'*Ethica vetus* composé vers 1230-1240, sans doute dans le milieu des maîtres de la Faculté des Arts de Paris, connu par le seul exemplaire d'Avranches.

Communément désigné dans la bibliographie sous le titre *Commentarium Abrincense in Ethicam veterem* ; on rencontre aussi le titre *Lectura Abrincensis in Ethicam veterem*.

Bibliographie

Édition(s)

-

Études

WIELAND G. (1997), « L'émergence de l'éthique philosophique au XIII^e siècle, avec une attention spéciale pour le "Guide de l'étudiant parisien", in *Autour du "Guide de l'étudiant" du ms. Ripoll 109, Actes du colloque international*, C. LAFLEUR (éd.), Turnhout, Brepols (*Studia artistarum*, 5), Turnhout, p. 167-180.

WIELAND G. (1981), *Ethica - Scientia practica, Die Anfänge der philosophischen Ethik im 13 Jahrhundert*, Münster(BGPTM, Neue Folge, XXI).

LAFLEUR C. et CARRIER J. (2004), « L'enseignement philosophique à la Faculté des Arts de l'Université de Paris en la première moitié du XIII^e siècle dans le miroir des textes didascaliques », *Laval théologique et philosophique*, 60, p. 409-448.

ZAVATTERO I. (2010), « Le prologue de la *Lectura in Ethicam ueterem* du 'Commentaire de Paris' (1235-1240). Introduction et texte critique », *Recherches de Théologie et Philosophie médiévales*, 77, 1, p. 1-199.

Voir aussi thèse en cours : Violeta Cervera Novo, (dir. Cl. Lafleur), *Study and Edition of the Commentarium Abrincense in Ethicam Veterem (MS. Avranches, Bibliothèque municipale, 232, fol. 90r-123r)*, Université Laval, Québec, .

Accès(s) contrôlé(s)

Sources philosophiques et théologiques ; Sources scolaires et universitaires

Division	Ff. 123r-125v
Description matérielle	texte partiel
Titre donné par le manuscrit	s. t.
Identification	Peckham Pseudo <i>Lectura in Ethicam novam et veterem</i> lectiones 43-45

Transcription du texte

Intitulé de début : -

Incipit : Circa timores a(utem) (et) aud(acias) (et) c(etera) (f. 123r, l. 27)

Explicit : [...] ta(m)q(uam) (communis) i(n) o(mn)i u(ir)t(ute) int(e)ll(igitu)r. Exp(ositi)o aut(em) litt(er)e h(abetu)r alias (f. 125v)

Intitulé de fin : -

Formule conclusive : -

Annotation(s) : en complément des derniers mots de l'explicit : *expositio autem littere habetur alias*. Une main postérieure a ajouté : *et hoc quoad p(raese)ns* (et ce jusqu'à présent). f. 124v, in mg. : *exp(ositi)o h(ic) l(i)t(er)a*.

Glose(s) : -

Zone des notes

Notes sur l'identification

Inédit ?

Tradition manuscrite : texte complet dans Oxford, Bodleian Library, misc, lat, c. 71, [sigle O], ff. 2r-52r ; Florence, Biblioteca Nazionale, conv. sopp., G 4. 853, [sigle F], ff. 1r-77v.

Analyse : Anonyme (Pseudo-Peckham), *Lectura cum quaestionibus in Ethicam novam et veterem*, frgmts :

- Lectio 43 : Circa autem timores et audacias (Arist., *E.N.* 1117a29) [F, f. 73vb; O, f. 50vb; A, f. 123r l. 27]
- Lectio 44 : Post haec autem de castitate (Arist., *E.N.* 1117b23) [F, f. 74vb; O, f. 51ra; A, f. 124r]
- Lectio 45 : Desideriorum quidem haec videntur (Arist. *E.N.* 1118b8) [F, f. 76ra; O, f. 51va; A, f. 124v]

Note sur la description matérielle

Texte : témoin partiel

Illustrations : -

Autres informations codicologiques : -

Présentation du contenu

Commentaire sur l'*Ethica nova* et l'*Ethica vetus*, composé vers 1240, sans doute par un maître parisien désigné communément dans la bibliographie sous le nom de Pseudo-Peckham par référence à l'ancienne attribution du texte.

Le texte complet comporte un prologue, un commentaire basé sur la traduction de l'*Ethica nova* [lectiones 1-21], puis un commentaire basé sur le texte de l'*Ethica vetus* [lectiones 22-45]

Texte complet contenu dans les manuscrits Oxford, Bodleian Library, misc, lat, c. 71, [sigle O], f. 2r-52r ; Florence, Biblioteca Nazionale, conv. sopp., G 4. 853, [sigle F], f. 1r-77v. Témoins partiels : Prague, Národní knihovna České republiky (auparavant Universitní knihovna), III. F 10, f. 12r-23v (leçons 22 à 39, sans les questions) ; Avranches, Bibliothèque Municipale, 232, f. 123r-125v (à partir de la leçon 43)

D'après BUFFON 2007 et 2011

Voir aussi O. WEIJERS, *Le travail intellectuel à la Faculté des arts de Paris: textes et maîtres (ca. 1200-1500) 5: Répertoire des noms commençant par J.*, Turnhout, Brepols, 2003, p. 145-146.

Bibliographie

Édition(s)

-

Études

WIELAND G. (1997), « L'émergence de l'éthique philosophique au XIII^e siècle, avec une attention spéciale pour le "Guide de l'étudiant parisien" », in *Autour du "Guide de l'étudiant" du ms. Ripoll 109, Actes du colloque international*, C. Lafleur (éd.), Turnhout, Brepols (*Studia artistarum* ; 5), p. 167-180.

WIELAND G. (1981), *Ethica - Scientia practica, Die Anfänge der philosophischen Ethik im 13 Jahrhundert*, Münster (BGPTM, Neue Folge, XXI).

Cl. LAFLEUR et J. CARRIER (2004), « L'enseignement philosophique à la Faculté des Arts de l'Université de Paris en la première moitié du XIII^e siècle dans le miroir des textes didascaliques », *Laval théologique et philosophique*, 60, p. 409-448.

BUFFON V. A. (éd.) (2011), « Anonyme (Pseudo-Peckham), "Lectura cum questionibus in ethicam novam et veterem" (vers 1240-1244). Prologue », *Recherches de théologie et philosophie médiévales*, 78, p. 297-382.

BUFFON V. A. (éd.) (2007), *L'idéal éthique des maîtres ès arts de Paris vers 1250*, avec édition critique et traduction sélectives du *Commentaire sur la Nouvelle et la Vieille Éthique* du Pseudo-Peckham, Thèse de doctorat, Québec, Faculté de Philosophie, Université Laval.

Accès(s) contrôlé(s)

Sources philosophiques et théologiques ; Sources scolaires et universitaires

Division	Ff. 126r-140v
Datation	XII ^e s (Jacquart et Troupeau 1980)
Langue(s)	latin
Description matérielle brève	État : Manuscrit complet Foliotation : 15 ff. Dimensions 140 × 210 mm (f. 126) Support : parchemin Éléments de décoration : éléments de décoration Illustrations : - Notation musicale : -
Incipit repère	[...] elem(en)ta (et) alr [sic] idioma graece lingue s(un)t litigantes maximu(m) existimantes malum t(rans)poni ad meliora [...] (f. 127r)
Explicit repère	[...] Mutare (con)suetudine(m) nociuu(m) et pessimu(m) (est) (et) maxime uet(er)em. Non (est) p(ur)gand(um) (nisi) [...] (f. 139v)

Description matérielle détaillée

Foliotation – pagination
folioté en 1884

Dimensions
140 × 210 mm (f. 126)

Support
parchemin

État
complet

Organisation du volume
1 quaternion (f. 126-133) + 1 feuillet isolé (f. 134) + 1 ternion (f. 135-140)

Organisation de la page

Piqûres
– régime de piqûres visible

Réglure
– type : au trait (traces visibles), mine de plomb
– nombre de lignes rectrices : ???

Lignes d'écriture
– 34 l (f. 126r) ; 35 l (f. 128v)

Colonnes
– 1 colonne

Justification
– 90 × 153 (f. 126r) ; 90 × 145 mm (f. 18v)

Écriture

plusieurs mains ; la main qui intervient ff. 138v-140v ressemble à la main des ff. 82-89 (D. Jacquart, G. Troupeau, 1980)

Notation musicale

-

Décoration

Texte : initiale de couleur rouge (Q) f. 126r ; initiale de couleur rouge (A) f. 136r marquant le début du livre II

Héraldique

-

Marques de possession

Bibliotheca Abrincensis (f. 126r ; 140v)

Bibliographie

Catalogues

Voir *supra*.

Galeno Catalogo delle traduzioni latine [catalogue en ligne sous la direction de Stefania Fortuna, Scuola Normale Superiore di Pisa - Università Politecnica della Marche]

Études

DE LACY P. (1996), *Galen On the elements according to Hippocrates Edition, translation, and commentary by Phillip De Lacy*. Corpus Medicorum Graecorum V 1, 2, Berlin, Akademie Verlag, p. 26

JACQUART D. et TROUPEAU G. (éd., trad.) (1980), *Yûhannâ Ibn Mâsawayh (Jean Mesue), "Le livre des axiomes médicaux" ("Aphorismi")*. Édition du texte arabe et des versions latines avec introduction et lexique, Genève - Paris, Droz - Champion (Hautes Etudes Orientales ; 14), p. 48-52

DURLING R.J. (1967), « Corrigenda and addenda to Diehl's Galenica, I Codices Vaticanæ », *Traditio*, 23, p. 465

Division	Ff. 126r-138v
Description matérielle	Texte sans lacune apparente
Titre donné par le manuscrit	<i>Liber de secundum yprocratem elementis</i>
Identification	Galenus trad. Burgundius Pisanus (?) <i>Sur les éléments selon Hippocrate</i>

Transcription du texte

Intitulé de début : Incip(it) lib(er) Galieni de s(ecundum) ypoc(r)ate(m) elementis. (f. 126r)

Incipit : Quoniam element(um) minima (est) partic(u)la c(u)jus (est) elem(en)t(um) (f. 126r)

Explicit : [...] q(ui) utiq(ue) post(er)i(us) existit n(atu)ra uiolenter attracto. (f. 138v)

Intitulé de fin : Finis de elementis libri Galieni secundi. (f. 138v)

Formule conclusive : -

Annotation(s) : Nombreuses notes en marge.

Glose(s) : -

Zone des notes

Notes sur l'identification

Inédit ?

Note sur la description matérielle

Texte : lettrines de couleur rouge: Q (f. 126r), A (f. 136r) au commencement de chaque livre

Illustrations : -

Autres informations codicologiques :

Présentation du contenu

Traduction de l'œuvre de Galien restée anonyme dans la tradition manuscrite ; elle a été attribuée par Richard Durling à Burgundio de Pise (XII^e, seconde moitié). La traduction repose sur le texte grec contenu dans le manuscrit Laur. plut. 74, 5, l'un des manuscrits grecs rapportés de Constantinople par Ioannikios (XII^e, première moitié) et annoté par Burgundio de Pise. [d'après Galeno, *Catalogo delle traduzioni latine...* consultable en ligne]

Édition critique du texte grec réalisée par De Lacy 1996.

Avranches BM 232 serait le plus ancien témoin conservé de cette version latine du *De elementis secundum Hippocratem*, d'après P. KIBRE, "Hippocrates Latinus : Repertorium of Hippocratic Writings in the Latin Middle Ages (IV)", *Traditio* 35 (1978), p. 219 [cité par D. JACQUART, "Un retour sur le manuscrit Avranches 232", dans *Science antique, science médiévale, Actes du colloque international (Mont Saint-Michel, 4-7 septembre 1998)*, L. CALLEBAT, O. DESBORDES (ed.), Olms-Weidmann, Hildesheim- Zürich - New York, 2000, p. 74]

Bibliographie

Édition(s)

-

Études

FORTUNA S. et URSO A.-M. (2009), « Burgundio da Pisa tradutorre di Galeno : nuovi contributi et prospettive », in *Sulla tradizione indiretta dei testi medici greci, Atti del II Seminario internazionale di Siena*, I. Garofolo, A. Lami, A. Roselli (éd.), Pise, Fabrizio Serra editore (Biblioteca di "Galenos"), p. 139-175.

DE LACY P. (1996), *Galen, on the elements according to Hippocrates*, *Corpus medicorum Graecorum* V 1, 2, Berlin, p. 26-28.

KIBRE P. (1978), « Hippocrates Latinus : Repertorium of Hippocratic Writings in the Latin Middle Ages (IV) », *Traditio*, 35, p. 219 [cité par D. JACQUART, « Un retour sur le manuscrit Avranches 232 », dans *Science antique, science médiévale, Actes du colloque international (Mont Saint-Michel, 4-7 septembre 1998)*, L. CALLEBAT, O. DESBORDES (éd.), Olms – Weidmann, Hildesheim – Zürich – New York, 2000, p. 74].

Accès(s) contrôlé(s)

Sources scientifiques ; Traités de médecine

Division	Ff. 138v-140v
Description matérielle	texte partiel (incomplet de la fin)
Titre donné par le manuscrit	s. t.
Identification	Mesue, Johannes <i>Aphorismi</i> ; <i>Le livre des axiomes médicaux</i>

Transcription du texte

Intitulé de début : -

Incipit : Liberet te D(eu)s fili a deuio erroris (et) i(n) uia conseruet p(ro)sp(er)itatis [...] (f. 138v)

Explicit : [...] un(de) fruct(us) habu(n)dantes p(ro)creant arbores (et) memoria subtil(is) (et) alia h(uius)m(od)i multa. (f. 140v)

Intitulé de fin : -

Formule conclusive : -

Annotation(s) : -

Glose(s) : -

Zone des notes

Notes sur l'identification

Yûhannâ Ibn Mâsawayh (Jean Mesue), *Le livre des axiomes médicaux (Aphorismi)*

Jacquart & Troupeau 1980, à compléter.

Note sur la description matérielle

Texte :

Illustrations : -

Autres informations codicologiques : incomplet, manque la fin du texte.

Présentation du contenu

Traduction latine anonyme du *Livre sur les axiomes médicaux* de Ibn M#sawayh, Ya#y# Ab# Zakar#y# (0777?-0857), <http://catalogue.bnf.fr/ark:/12148/cb13091493m>

Bibliographie

Édition(s)

JACQUART D. et TROUPEAU G. (éd. trad.) (1980), *Yûhannâ Ibn Mâsawayh (Jean Mesue), "Le livre des axiomes médicaux" ("Aphorismi")*. *Édition du texte arabe et des versions latines avec introduction et lexique*, Genève - Paris, Droz - Champion (Hautes Etudes Orientales, 14).

Études

JACQUART D. et TROUPEAU G. (éd. trad.) (1980), *Yûhannâ Ibn Mâsawayh (Jean Mesue), "Le livre des axiomes médicaux" ("Aphorismi")*. *Édition du texte arabe et des versions latines avec introduction et lexique*, Genève - Paris, Droz - Champion (Hautes Etudes Orientales, 14), p. 48-52.

Accès(s) contrôlé(s)

Sources scolaires et universitaires ; Sources scientifiques ; Traités de médecine

Division	Ff. 141r-196v
Datation	XIII ^e s (Jacquart & Troupeau 1980)
Langue(s)	latin
Description matérielle brève	État : Manuscrit complet Foliotation : 56 ff. Dimensions 210 × 155 mm (f. 149) Support : parchemin Éléments de décoration : éléments de décoration Illustrations : - Notation musicale : -

Description matérielle détaillée

Foliotation – pagination

folioté en 1884

Dimensions

210 × 155 mm (f. 149)

Support

parchemin

État

déchirures recousues f. 178 ; 185 ; 188 ; 193

Organisation du volume

7 quaternions réguliers (système de réclames visible dans la 2e partie ff.157-196 : f.164v, 172v, 180v, 188v)
1⁸-7⁸

Organisation de la page

Piqûres

- traces visibles du régime de piqûres

Réglure

- type : traces de réglure à la mine de plomb
- nombre de lignes rectrices : ???

Lignes d'écriture

- 29 l (f. 141r et 156v) ; 35l (f. 157r) ; 41l (f.196r)

Colonnes

- 1

Justification

- 77 × 120 mm (f. 141r) ; 77 × 120 mm (f. 157v) ; 77 × 140 mm (f. 158r) ; 90 × 152 (f. 196r) ; 120 × 140 (f. 196v)

Écriture

plusieurs mains ; 2 parties distinctes : ff. 141-156v et ff. 157-196 (Jacquart & Troupeau, 1980)

Notation musicale

-

Décoration

Texte : lettrine de couleur bleue et rouge Q (f.140r) ; bleue M f. 147r ; avec une facture différente, initiales de couleur alternée rouge et bleue (avec filigrane de couleur alternée bleue et rouge ; lettres d'attente) : S (f. 160r) ; T (f.170v) ; D (f. 174v) ; S (f. 175r) ; Q (f.176r) ; P (f. 177r) ; E (f. 178r) ; O (f. 182r) ; V (f. 186r) ; Q (f. 189v) ; Q (194r).

Héraldique

-

Marques de possession

Bibliothèque d'Avranches (f. 141r)

Division	Ff. 141r-196v
Description matérielle	Texte sans lacune apparente
Titre donné par le manuscrit	<i>Libri octo Physicorum</i>
Identification	Aristoteles trad. : Jacobus Veneticus <i>Physique</i>

Transcription du texte

Intitulé de début : -

Intitulé ajouté par une main tardive dans la marge supérieure : Libri octo Physicorum

Incipit : Quoniam quidem intelli(ge)re et scire ex r(ati)one (con)tingu(n)t [sic] c(irc)a om(ne)s sci(enti)as [...] (f. 140r)

Explicit : [...] Manif(estu)m (igitur) quod indiuisib(i)le est (nec) ullam h(abe)ns magnitudinem. (f. 196v)

Intitulé de fin : Explicit octauus phisicorum. (f. 196v)

Formule conclusive : -

Annotation(s) : quelques annotations marginales

Glose(s) : -

Zone des notes

Notes sur l'identification

Aristote, *Physica. Translatio vetus* : traduction latine de Jacques de Venise (12^e s.), 1, 1 (p. 7, l. 3) -8, 10 (p. 340, l. 15) BOISSIER & BRAMS (éd.) 1990, 7-340.

Note sur la description matérielle

Texte : voir plus haut

Illustrations : -

Autres informations codicologiques : -

Présentation du contenu

Aristote, *Physica. Translatio vetus* : traduction latine de Jacques de Venise (12^e s.)

Bibliographie

Édition(s)

BOISSIER F. et BRAMS J. (éd.) (1990), *Aristoteles Latinus*, VII.1, fasc. 2, *Physica. Translatio Vetus*, E.J. Brill, Leiden - New York, p. 7-340.

Études

voir *Aristoteles Latinus*, VII. 1

Accès(s) contrôlé(s)

Sources scolaires et universitaires ; Sources scientifiques ; Traités de médecine

Division	Ff. 197r-200v
Datation	XIII ^e s (Jacquart & Troupeau 1980)
Langue(s)	latin
Description matérielle brève	État : Manuscrit complet ? Importance matérielle : 4 ff. Dimensions 150 × 210 mm (f. 197) Support : parchemin Éléments de décoration : éléments de décoration Illustrations : - Notation musicale : -
Explicit repère	[...] di(fferenti)a in eo quod est s(e)mp(er) sic e(ss)e longioris uite [...] (f. 199v)

Description matérielle détaillée

Foliotation – pagination

folioté en 1884

foliotation ancienne : 207 (actuel f.199r)

Dimensions

155 × 210 (f. 197)

Support

parchemin

État

complet ?

Organisation du volume

1 binion mutilé + 1 page de garde ancienne

Organisation de la page

Piqûres

- traces visibles du régime de piqûres

Réglure

- type : traces de réglures à la pointe sèche (D. Jacquart, G. Troupeau, 1980)
- nombre de lignes rectrices : ???

Lignes d'écriture

- 50 l (f.197r)

Colonnes

- 1

Justification

- 90 × 180 mm (f. 197r)

Écriture

une seule main

Notation musicale

-

Décoration

Texte : initiale rouge à filigrane bleu : R (f. 197r) ; lettrines rouges D (f.197v) et U (f. 198r) ; initiale rouge à filigrane noir (f.199r)

Héraldique

-

Marques de possession

Bibliotheca Abrincensis (f. 199v) ;

Division	Ff. 197r-198r
Description matérielle	Texte sans lacune apparente
Titre donné par le manuscrit	s. t.
Identification	Aristoteles trad. : Jacobus Veneticus (?) <i>De la mémoire et de la réminiscence</i>

Transcription du texte

Intitulé de début : -

Incipit : Reliquo(rum) aut(em) p(ri)mu(m) (con)siderandu(m) est de memoria et memorari quid sit [...] (f. 197r)

Explicit : [...] illa(rum) que s(un)t anime memorent(ur) a(n)i(m)alia. et de reminisci quid(em) quom(odo) sit et propt(er) quas c(aus)as dictum est. (f. 198r)

Intitulé de fin : -

Formule conclusive : -

Annotation(s) : -

Glose(s) : -

Zone des notes

Notes sur l'identification

Aristoteles, *De memoria et reminiscencia*. Traduction ancienne de Jacques de Venise ?

Inédit ?

Édition provisoire à partir du manuscrit Avranches BM 221, par S. Donati, consultable sur Aristoteles latinus Database (Brepolis) [A.L. XIV, 1]

Édition à paraître De Wulf, Aristoteles Latinus XIV, 1 par D. Bloch

Note sur la description matérielle

Texte : Initiales de couleur rouge et bleue.

Illustrations : -

Autres informations codicologiques : titre *De memoria* donné en marge supérieure par une main moderne, f. 197r

Présentation du contenu

Aristoteles, *De memoria et reminiscencia*, Traduction ancienne gréco-latine par Jacques de Venise.

La première traduction gréco-latine du *De memoria et reminiscencia* est l'oeuvre de Jacques de Venise (1^e moitié du XII^e s.). Elle est répertoriée dans plus de 100 manuscrits dont le manuscrit Avranches BM 221 qui a servi de base à l'édition provisoire de S. Donati pour l'Aristoteles latinus Database (Brepolis). Dans la plupart des manuscrits, comme Avranches BM 221, elle figure en tant que partie supplémentaire du traité *De anima*.

Source : Memento consultable sur l'Aristoteles Latinus Database.

Bibliographie

Édition(s)

-

Études

n. r.

Accès(s) contrôlé(s)

Sources scolaires et universitaires ; Sources scientifiques ; Sources philosophiques et théologiques

Division	Ff. 198r-198v
Description matérielle	Texte partiel
Titre donné par le manuscrit	s. t.
Identification	Dominicus Gundissalinus <i>De unitate et uno</i>

Transcription du texte

Intitulé de début : -

Incipit : Vnitat est quia una(uae)que. siu(e) (enim) sit simp(lex) siu(e) (com)po(s)ita (f. 198r)

Explicit : [...] (con)stat si quid(em) quod s(e)c(un)da minus recipit luminis q(uam) prima. (f. 198v)

Intitulé de fin : -

Formule conclusive : -

Annotation(s) : -

Glose(s) : -

Zone des notes

Notes sur l'identification

Gundissalinus, Dominicus, *De unitate et uno*,

Die dem Bæthius fälschlich zugeschriebene Abhandlung..., p. 2, 1.1 - p. 9, 1.6

SOTO-BRUNA & ALONSO DEL REAL MONTES (éd.) 2015.

CORRENS (éd.) 1891.

Note sur la description matérielle

Texte : lettrine, U, de couleur rouge à l'incipit (pas de solution de continuité avec l'œuvre précédente)

Illustrations : -

Autres informations codicologiques :

Présentation du contenu

Traité de métaphysique de Dominicus Gundissalinus qui a été largement diffusé (57 manuscrits aujourd'hui répertoriés), mais principalement sous le nom de Boèce (le texte se trouve fréquemment signalé sous l'attribution de Pseudo Bæthius).

Bibliographie

Édition(s)

SOTO-BRUNA M. et ALONSO DEL REAL MONTES C. (éd.) (2015), *De unitate et uno de Dominicus Gundissalinus*, Eunsa, Ediciones Universidad de Navarra, Pamplona.

CORRENS P. (éd.) (1891) *Die dem Bæthius fälschlich zugeschriebene Abhandlung des Dominicus Gundisalvi De unitate*, Münster, Aschendorff (Beiträge zur Geschichte der Philosophie des Mittelalters, 1,1).

Études

Analyse de l'œuvre, de la tradition manuscrite et bibliographie dans *De unitate et uno...*, M. SOTO-BRUNA, C. ALONSO DEL REAL MONTES (éd.).

« Catalogue des manuscrits montois de la bibliothèque municipale d'Avranches », *Bibliothèque virtuelle du Mont Saint-Michel*, Catherine Jacquemard (dir.) et Marie Bisson (coord.), Caen, Centre Michel de Boïard – Pôle Document numérique, 2017-2020.

Signalement : IRHT-CNRS, "Notice de De unitate et uno, Dominicus Gundissalinus (11..-1181?), dans Pascale Bourgain, Francesco Siri, Dominique Stutzmann, *FAMA : Œuvres latines médiévales à succès*, 2016 (permalink : <http://fama.irht.cnrs.fr/oeuvre/629466>).

Accès(s) contrôlé(s)

Sources scolaires et universitaires ; Sources scientifiques ; Sources philosophiques et théologiques

Division	Ff. 199r-199v
Description matérielle	texte partiel
Titre donné par le manuscrit	s. t.
Identification	Aristoteles, trad. : Jacques de Venise <i>De longitudine et brevitae vitae</i>

Transcription du texte

Intitulé de début : -

Incipit : De eo aut(em) quod est esse alia quid(em) longe uite a(nima)lum alia u(er)o breuis uite [...] (f. 199r)

Explicit : [...] di(fferenti)a in eo quod est s(e)mp(er) sic e(ss)e longioris uite (f. 199v)

Intitulé de fin : -

Formule conclusive : -

Annotation(s) : -

Glose(s) : -

Zone des notes

Notes sur l'identification

ARIST., *De longitudine et brevitae vitae* (traduction de Jacques de Venise).

ALONSO (éd.) 1954, 405-411.

Note sur la description matérielle

Texte : Initiales de couleur rouge.

Illustrations : -

Autres informations codicologiques : le folio 200v est blanc. Etiquette collée f. 199v : De generatione et corruptione Ph 12. Essais de plumes f. 200r

Présentation du contenu

Aristoteles, *De longitudine et brevitae vitae* (aparfois dans la tradition manuscrite sous le titre : *De morte et vita*). Traduction gréco-latine de Jacques de Venise (XII^e s., 1^e moitié). Cette première traduction est incomplète, Jacques n'ayant pas traduit la fin du traité aristotelicien . L'oeuvre a été largement diffusée avec plus de 100 manuscrits répertoriés.

Source : Memento de l'Aristoteles Latinus Database (Brepolis)

Bibliographie

Édition(s)

ALONSO M. (éd.) (1954), Pedro Hispano, *Obras Filosóficas* , t. 3, Madrid, Consejo superior de investigaciones científicas (Instituto de filosofía "Luis Vives". Series A 4), p. 405-411.

En préparation aux éditions De Wulf : Aristoteles latinus XVI 1 : *De longitudine, De iuventute, De respiratione, De morte. Translatio Iacobi* (P. De Leemans).

Études

n. r.

Accès(s) contrôlé(s)

Sources scolaires et universitaires ; Sources scientifiques ; Sources philosophiques et théologiques

Division	Ff. 201r-225v
Datation	XII ^e s (Jacquart & Troupeau 1980)
Langue(s)	latin
Description matérielle brève	État : Manuscrit complet Foliotation : 23 ff. + un encart (petit bifeuillet 217bis-224) Dimensions 150 × 210 mm (f. 209) Support : parchemin Éléments de décoration : - Illustrations : - Notation musicale : -
Incipit repère	[...] artes substiter(unt) ibi na(m)q(ue) dimissa e(st) excolizare sacerdotum gens [...] (f. 202r)
Explicit repère	[...] Vniuoca e(ni)m (et) n(on) erit e(ss)e (et) n(on) e(ss)e id(em) s(ed) aut s(ecundum) eq(ui)uocatio(n)em [...] (f. 223v)

Description matérielle détaillée

Foliotation – pagination

folioté en 1884 ; l'encart a été folioté postérieurement avec les numérotations f. 217bis et 224 ; le f. antérieurement numéroté 224 a été renuméroté 225

Dimensions

150 × 210 (f. 209)

Support

parchemin

État

unité codicologique sans mutilation apparente

Organisation du volume

3 quaternions + 1 encart dans le dernier quaternion après le bi-feuillet extérieur
1⁸-3⁸+ 1 petit encart f. 217bis-224 (. 217 bis blanc, f. 224r annoté, f. 224v blanc)

Organisation de la page

Piqûres

– régime de piqûres visible

Réglure

– type : traces de réglure à la pointe sèche

Lignes d'écriture

– 32 (f. 210r) / 33 (f. 209r)

Colonnes

– 1

Justification

– 80 × 150 (f. 201)

Écriture

une seule main

Notation musicale

-

Décoration

-

Héraldique

-

Marques de possession

Bibliotheca Abrincensis (f. 201r ; 225v)

hic liber est de Monte s(an)c(t)i Michaelis Abri(censis) dioc(esis) (f. 225v)

Iste liber est Joh(a)n(ni) abbacie Montis s(an)c(t)i Michaelis in p(er)iculo maris ord(in)is s(an)c(t)i B(e)n(e)dicti (f. 225v)

Division	Ff. 201r-225v
Description matérielle	Texte sans lacune apparente
Titre donné par le manuscrit	s. t.
Identification	Aristoteles trad. : Jacques de Venise <i>Métaphysique</i> (I-IV) translatio “vetustissima” cum glossis

Transcription du texte

Intitulé de début : -

Incipit : [O]m(ne)s homines scire desid(er)ant nat(ur)a ; signu(m) aut(em) est sensuu(m) dilectio [...] (f. 201r)

Explicit : [...] s(ed) o(mn)ia secu(n)dum accidens hc enim diffinitur substancia et accidens.(f. 225v)

Intitulé de fin : -

Formule conclusive :

Annotation(s) : f. 224r

Glose(s) : Glose discontinue, marginale et interlinéaire.

Zone des notes

Notes sur l'identification

Aristot., *Metaphysica* 1-4. (traduction ancienne de Jacques de Venise)

Vuillemin-Diem 1970, 5-73.

Note sur la description matérielle

Texte : sans lacune apparente

Illustrations : -

Autres informations codicologiques : -

Présentation du contenu

Aristoteles, *Metaphysica* 1-4. (Traduction partielle du traité aristotélicien par Jacques de Venise).

Le texte a été diffusé sous deux versions différentes. La plus ancienne (*translatio vetustissima*) est attribuée à Jacques de Venise (XIIe s., 1e moitié), la seconde est une révision de la traduction de Jacques de Venise. Le texte a circulé accompagné de scholies dont certaines remonteraient à des annotations marginales portées sur le manuscrit utilisé par le traducteur.

Source : memento de la base Aristoteles Latinus Database (Brepolis)

Bibliographie

Édition(s)

VUILLEMIN-DIEM G. (éd.) (1970), *Aristoteles Latinus XXV-1, Metaphysica, lib. I-IV,4 Translatio Iacobi sive "Vetustissima cum Scholiis et Translatio Composita sive Vetus*, Desclée- De Brouwer, Bruxelles-Paris, 1970.

Études

Voir Vuillemin-Diem 1970.

Accès(s) contrôlé(s)

Sources scolaires et universitaires ; Sources philosophiques et théologiques